

## Sobre la autora

Rita Sturam Wirkala, escritora argentina y en la actualidad residente en la ciudad de Seattle (EE. UU.) es autora de novelas, cuentos, poesía, ensayos académicos sobre literatura española, reseñas literarias y libros de texto; así como traductora de cuentos para niños.

Su novela *El Encuentro* (Pearson, Madrid, 2011) fue merecedora de positivas críticas literarias ([http://www.elcultural.es/version\\_papel/LETRAS/29875/El\\_encuentro](http://www.elcultural.es/version_papel/LETRAS/29875/El_encuentro)). Asimismo, fue finalista en el International Latino Book Award; y su versión en inglés, *The Encounter*, en Books into Movies Award.

*Las aguas del Kalahari* es otra novela premiada en el International Latino Book Award. *Los huesitos de mamá y otros relatos* (Ed. Laborde, Argentina, 2018) es su primera colección de cuentos, basados en memorias de su pueblo natal. A esta le sigue otra, *Años bisiestos: Cinco historias argentinas* (All Bilingual Press, 2021 y Laborde Ed, 2022). Su novela juvenil y bilingüe *Tarsiana* (All Bilingual Press, 2011) así como su *Tales for The Dreamer* (Hoopoe Books, 2018) y su versión en español, *Cuentos para El Soñador*, reflejan su gusto por la rica tradición narrativa del Medio Oriente.

También ha publicado un libro de chistes ilustrados (*Bobi y Cuqui en español*) y tres colecciones de poemas infantiles (*Poemas para chicos y grandes*) con miras a mantener el idioma materno entre las familias hispanas, así como desarrollar un gusto por la poesía.

Rita estudió música en la Universidad de Rosario, y fue oboísta de la orquesta sinfónica. Al inicio de la dictadura militar argentina emigró a Brasil donde se casó con el diseñador y poeta Elwin Wirkala; allí nacieron sus tres hijas. Una nueva mudanza, en esta ocasión a Estados Unidos, le abrió las puertas a la vida académica. Completó su doctorado en literatura española en la Universidad de Washington, y en 2020 publica su tesis doctoral, *Huellas del sufismo en el Libro de Buen Amor*.

Sus numerosos viajes y lecturas en diversos campos de las humanidades y las ciencias inspiran e informan todo su trabajo literario.

Después de haber enseñado por más de veinte años en la Universidad de Washington, hoy se dedica a escribir y brindar ayuda a otros escritores emergentes de su ciudad a través de clases y talleres de escritura creativa.



Rita Sturam  
Wirkala

ritawirkala@gmail.com  
www.ritasturamwirkala.com

f @RitaSturamWirkala





colección alhambra joven

**El encuentro**

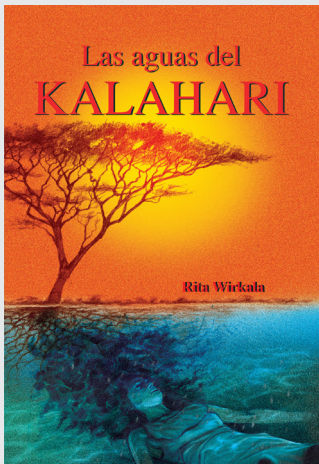
Rita Wirkala

**El Encuentro**

Viaje iniciático, crítica social, denuncia de un desastre medioambiental, son algunas de las facetas de esa ambiciosa novela. Vertebrada en una línea argumental doble que impulsan sus dos protagonistas, Ernesto—un joven mestizo adoptado por una pareja de españoles establecidos en San Diego— y Rosa—una muchacha huaorani de Ecuador que viaja a los Estados Unidos como indocumentada—, la estructura juega con las simetrías y va trenzando las vicisitudes de ambos, haciéndolas converger solo en una jornada, fugaz y espléndida.

(Reseña de “El Encuentro” en *El Cultural* (Diario el Mundo, Madrid, 2011).

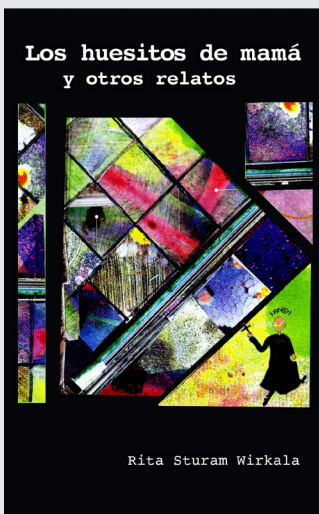
- ISBN: 9788420535739
- Editorial: Pearson Ed.
- España, 2011
- Número de páginas: 356
- Género literario: Novela
- Premios: International Latino Book Award, Finalista (3ro). Books into Movies Award, Finalista (2do)
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: 16 años en adelante
- A la venta en: [www.amazon.com](http://www.amazon.com) | [www.allbilingual.com](http://www.allbilingual.com)



**Las aguas del Kalahari**

*Las aguas del Kalahari* es una novela de aventuras y misterio, en la que la realidad se entrelaza con una súper realidad, efímera y a la vez esclarecedora. Su personaje principal, un joven argentino, debe viajar “allá donde van a morir los ríos (Kalahari)” en busca de su abuelo desaparecido en el desierto, hace casi tres décadas. La narrativa se mueve desde Tierra del Fuego, en el confin del continente americano, a la Sabana del Sur de África. Sensibilizado por el exterminio de los aborígenes terrafueguinos, Víctor se identifica con el genocidio cultural perpetrado contra los bosquimanos, quienes, a su vez, le ayudarán en su búsqueda. Elaborada en torno a la explotación de recursos naturales a expensas del medio ambiente y la cultura bosquimana, el libro también explora otros temas filosóficos y psicológicos tales como la naturaleza de la conciencia, de los sueños y de la inteligencia artificial.

- ISBN: 9780999804117
- Editorial: All Bilingual Press
- Estados Unidos, 2018
- Número de páginas: 326
- Género literario: Novela
- Premios: International Latino Book Award, Finalista (2do)
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: 16 años en adelante
- A la venta en: [www.amazon.com](http://www.amazon.com) | [www.allbilingual.com](http://www.allbilingual.com)



**Los huesitos de mamá y otros relatos**

Rita Sturam Wirkala

**Los huesitos de mamá y otros relatos**

Un pueblo en la pampa argentina, atravesado por las vías del ferrocarril y habitado por gauchos, criollos e inmigrantes europeos es el escenario de este conjunto de relatos a medio camino entre la crónica y el cuento. Esta colección nos presenta un mosaico de eventos que van de lo cómico a lo serio, de la autocrítica y el pensamiento introspectivo al agudo comentario sobre sus inolvidables personajes —sensatos e ingenuos, religiosos y escépticos, destacados y marginales— que marcaron la infancia de la autora. Las reflexiones que acompañan a muchas de estas historias les confieren una dinámica interna que resuena más allá de los estrechos límites de la concreta geografía, época o cultura.

- ISBN: 9780999804100
- Editorial: Ed Laborde
- Argentina, 2018 y Estados Unidos, 2020
- Número de páginas: 153
- Género literario: Cuentos y Memoria
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: Adultos
- A la venta en: [www.amazon.com](http://www.amazon.com) | [www.allbilingual.com](http://www.allbilingual.com)

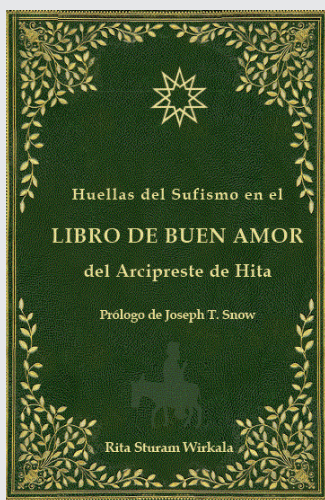


**Cuentos para El Soñador**

*Cuentos para El Soñador* utiliza el encantador formato de historia dentro de historia, al estilo de Las Mil y Una Noches. Pero los atemporales cuentos de esta apasionante novela de aventuras provienen de una amplia variedad de tradiciones, seleccionados por la autora, no solo por su valor en cuanto a entretenimiento, sino también por su sabiduría y relevancia psicológica. Las ilustraciones de delicadas líneas de Mónica Acosta Gutierrez dan vida visual a los cuentos. Las notas al final del libro informan sobre el origen de las historias, y los detallados mapas ayudan a la comprensión de la trama. Rita Wirkala ha creado algo único, enriquecedor e indudablemente agradable para jóvenes y adultos en general.

(JohArno Lawson).

- ISBN: 9780999804155 (versión en español)
- Editorial: All Bilingual Press (versión en español) y Hoopoebooks (Tales for The Dreamer- versión en inglés)
- Estados Unidos, 2018
- Número de páginas: 304
- Género literario: Novela
- Libro ilustrado por: Mónica Acosta Gutierrez
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: 12 años en adelante
- A la venta en: [www.hoopoebooks.com](http://www.hoopoebooks.com)



**Huellas del Sufismo en el LIBRO DE BUEN AMOR del Arcipreste de Hita**

Este libro—una actualización de la tesis doctoral de la autora—ha sido presentado en el Simposio Contarte he Maravillas en honor al Dr. Joseph Snow, llevado a cabo en la Biblioteca Pública de Madrid, en octubre de 2021. Se trata de un estudio sobre el *Libro de Buen Amor* como obra mudéjar, y es el resultado de largos años de investigación sobre la vasta presencia de las escuelas sufíes en la España musulmana y el sello que dejaron en la literatura europea. La propuesta, en todo innovadora, se basa en la doble similitud entre el poema del Arcipreste y los textos sufíes dentro y fuera de España, tanto en su metáfora principal—la dama elusiva—como en sus técnicas narrativas—la inversión de valores, las contradicciones y las ambigüedades intencionales. Desde esta lectura, el significado detrás de los cómicos lamentos de este clérigo que siempre falla en sus amores con diversas damas, se vuelve transparente.

- ISBN: 9780999804186
- Editorial: All Bilingual Press
- Estados Unidos, 2020
- Número de páginas: 356
- Género literario: Ensayo académico. Estudios medievales
- Premios: Presentado en el Simposio en honor a Joseph Snow. Biblioteca Nacional de Madrid, oct. 2021
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: Adultos
- A la venta en: [www.amazon.com](http://www.amazon.com) | [www.allbilingual.com](http://www.allbilingual.com) | [www.bookshoop.org](http://www.bookshoop.org)



**La magia de la palabra**

**Guía para la escritura creativa en español**

Dirigido tanto a los principiantes como a los veteranos y redactado de forma coloquial y humorística, este tratado asienta los fundamentos para lograr la excelencia en la escritura creativa.

Incluye abundantes ejemplos y ejercicios, e introduce nuevas técnicas literarias. Indispensable para quien se está iniciando en el arte de escribir, ya sea cuentos, novelas, relatos, anécdotas o memorias.

- ISBN: 9781735093208
- Editorial: All Bilingual Press
- Estados Unidos, 2020
- Número de páginas: 182
- Género literario: Ensayo
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: Adultos
- A la venta en: [www.amazon.com](http://www.amazon.com) | [www.allbilingual.com](http://www.allbilingual.com) | [www.bookshoop.org](http://www.bookshoop.org)



### **Años bisiestos: Cinco historias argentinas**

Estas vívidas historias escritas en primera persona están a medio camino entre el cuento y la novela. En ellas, la autora ha encapsulado, no sin una buena dosis de humor, una severa crítica social dentro del marco de aventuras vividas por ella —o por otras mujeres relacionadas con ella— en su país natal. A veces abiertamente y otras de forma implícita, nos habla del racismo y el eurocentrismo, de la violación individual y comunal, de las componendas entre los varios detentadores del poder, de la idolatría y de la alterada balanza de una justicia misógina, entre otros temas. Escritas con emoción y realismo, estas entretenidas narrativas cuyos puntos álgidos ocurren en años bisiestos, abundan en reflexiones sobre problemas de relevancia atemporal.

- ISBN: 978173684814
- Editorial: All Bilingual Press, 2021 y Editorial Laborde, Argentina 2022
- Estados Unidos, 2021
- Número de páginas: 160
- Género literario: Cuentos y Memoria
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: Adultos
- A la venta en: [www.amazon.com](http://www.amazon.com) | [www.allbilingual.com](http://www.allbilingual.com)

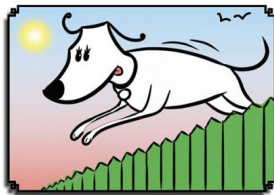


### **Tarsiana: Una antigua historia griega**

Esta emocionante historia, rica en múltiples significados, narra las aventuras de una muchacha de la antigua Grecia. Aunque se desarrolla en el lejano ambiente de reyes, esclavos, malvadas madrastras y terribles naufragios, la médula del relato, sin embargo, es todavía relevante para los niños de hoy y de siempre. Conforme a la antiquísima tradición narrativa que aúna el entretenimiento con la transmisión de elementos inherentes al desarrollo humano, el cuento se centra en el carácter del personaje femenino que lucha por sobrevivir y no dejar que las vicisitudes de la vida corrompan la nobleza de su corazón. Es también una historia sobre el valor del cultivo de las aptitudes personales, del conocimiento y de su aplicación. Finalmente, la idea arquetípica de la muerte metafórica y el renacimiento del ser transformado está presente de diferentes maneras en sus personajes. El libro está siendo utilizado por terapeutas de niñas y adolescentes en el área de Seattle.

- ISBN: 9780982288726
- Editorial: All Bilingual Press
- Estados Unidos, 2011
- Número de páginas: 138
- Género literario: Novela Juvenil Bilingüe
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: 10 años en adelante
- A la venta en: [www.amazon.com](http://www.amazon.com) | [www.allbilingual.com](http://www.allbilingual.com)

### **Bobi y Cuqui en Español: Chistes y aventuras del dúo canino**

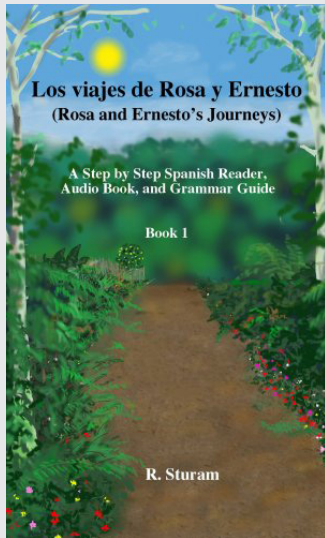


Rita Wirkala  
Arte: Matt Schutte  
y  
Marcelo Basile

### **Bobi y Cuqui en español: Chistes y aventuras del dúo canino**

Esta serie de 42 historietas presenta a un dúo canino de habla hispana. La serie ha sido diseñada para la instrucción y el entretenimiento de hispanohablantes nativos y no nativos de todas las edades. Los chistes y los graciosos dibujos representan una forma divertida de aprender o de perfeccionar el lenguaje. El vocabulario y la gramática, simples al principio, van aumentando en complejidad a través de la serie. Al final de cada página hay un glosario en inglés, y un apéndice con traducciones completas al final del libro ayuda a la comprensión.

- ISBN: 9781735093246
- Editorial: All Bilingual Press
- Estados Unidos, 2006
- Número de páginas: 60
- Género literario: Comics. Bilingüe
- Libro ilustrado por: Marcelo Basile
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: 5 años en adelante
- A la venta en: [www.allbilingual.com](http://www.allbilingual.com)



### **Los viajes de Rosa y Ernesto (Rosa and Ernesto's Journeys)**

Este libro y programa de audio enseña a través del contexto de una historia que atraerá a jóvenes y adultos.

Las familias de origen hispano encontrarán en este método la mejor manera de mantener y enriquecer las habilidades del idioma español de sus hijos. Descarga gratuita de audiolibros den el sitio de la editorial.

- ISBN: 9780974503264
- Editorial: All bilingual Press
- Estados Unidos, 2007
- Número de páginas: 140
- Género literario: Infantil / Educativa
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: Niños desde 10 años
- A la venta en: [www.amazon.com](http://www.amazon.com) | [www.allbilingual.com](http://www.allbilingual.com)
- *It was published under the name of Rita Sturam*



### **Poemas para chicos y grandes - Volumen 2**

Este segundo volumen de poemas en español para niños y jóvenes está escrito tanto para disfrutar de los versos como para el desarrollo de las habilidades lingüísticas.

Contiene apuntes culturales, preguntas de comprensión y actividades relacionadas con el contenido de los poemas.

Los archivos de audio están disponibles para su descarga en el sitio web de la editorial ABP.

- ISBN: 9780989257978
- Editorial: All bilingual Press
- Estados Unidos, 2015
- Número de páginas: 60
- Género literario: Novela Juvenil Bilingüe
- Edades / Audiencia / Grupos de interés: Niños desde 10 años
- A la venta en: [www.amazon.com](http://www.amazon.com) | [www.allbilingual.com](http://www.allbilingual.com)